

Bruselj, 26. februar 2018
(OR. en)

6418/18

COASI 38
ASIE 9
CFSP/PESC 167
RELEX 148
COHOM 31
COHAFA 11
CIVCOM 22
ONU 15

IZID POSVETOVANJA

Pošiljatelj:	generalni sekretariat Sveta
Prejemnik:	delegacije
Št. predh. dok.:	6119/18
Zadeva:	Mjanmar/Burma - Sklepi Sveta (26. februar 2018)

V prilogi vam pošiljamo sklepe Sveta o Mjanmaru/Burmi, ki jih je Svet sprejel na 3598. seji 26. februarja 2018.

Sklepi Sveta o Mjanmaru/Burmi

1. Svet se je seznanil z razmerami v Mjanmaru/Burmi, zlasti v zvezni državi Rakhine, ki so še naprej izjemno resne. Obsoja zelo pogoste sistematične hude kršitve človekovih pravic, vključno s posilstvi in uboji, ki jih v Mjanmaru/Burmi izvajajo vojska in varnostne sile. Prav tako ponovno obsoja napade Arakanske rohinske rešilne vojske (ARSA) in drugih oboroženih skupin.
2. Več kot 680 000 ljudi, zlasti pripadnikov etnične skupine Rohingja, je zapustilo svoje domove v zvezni državi Rakhine in poiskalo zatočišče v Bangladešu. EU izreka pohvalo Bangladešu, ki nudi zatočišče tem ljudem, in bo še naprej zagotavljala humanitarno in drugo pomoč, v skladu s svojimi dolgoletnimi prizadevanji in zavezami, izraženimi na donatorski konferenci v Ženevi 23. oktobra 2017, kjer je bila soorganizatorica.
3. EU opozarja na prednostna vprašanja, navedena v sklepih z dne 16. oktobra 2017, in obžaluje dejstvo, da v zvezni državi Rakhine še naprej prevladujejo nenehne kršitve človekovih pravic, vzdušje strahu, negotovost, nekaznovanost ter nezadostno spoštovanje načela pravne države, kar povzroča nadaljnje, čeprav manjše, tokove beguncev v Bangladeš, in da je dostop humanitarne in razvojne pomoči ter medijev do zvezne države Rakhine še naprej omejen. EU poudarja pomen časovnega načrta, določenega v izjavi predsedujočega VSZN z dne 6. novembra 2017, za reševanje te krize in bo tudi v prihodnje opozarjala na to vprašanje v ZN in pri ključnih mednarodnih deležnikih.
4. EU pozdravlja „Dogovor o vračanju razseljenih oseb iz zvezne države Rakhine“ (23. november 2017) in „Dogovor o fizični razporeditvi za repatriacijo razseljenih prebivalcev Mjanmara iz Bangladeša“ (16. januar 2018), ki sta ju podpisali vladi Mjanmara/Burme in Bangladeša, kot zelo pomemben prvi korak pri reševanju trenutne begunske krize. Poziva obe strani, naj v tem procesu v celoti sodelujeta z Visokim komisariatom Združenih narodov za begunce (UNHCR) in omogočita neodvisno spremljanje, da bi zagotovili učinkovito izvajanje teh dogovorov v skladu z mednarodnim pravom.

5. EU poziva Mjanmar/Burmo, naj ustvari pogoje za prostovoljno, varno in dostojanstveno vrnitev razseljenih oseb domov. Posebno pozornost je treba nameniti povečanim potrebam za zaščito družin, ki jih vodijo ženske, žrtev spolnega nasilja in nasilja na podlagi spola in otrok, vključno z mladoletniki brez spremstva in sirotami. V zvezi s tem bi morala vlada Mjanmara/Burme izvesti temeljito oceno potreb v zvezni državi Rakhine in pripraviti časovno omejen akcijski načrt za celovito izvajanje priporočil svetovalne komisije za zvezno državo Rakhine, da bi izboljšali življenjske pogoje in človekove pravice v tej državi, vključno z vprašanji fizične varnosti, apatridnosti in diskriminacije pripadnikov etnične skupine Rohingja. Bistveno je, da se zagotovi dostop povratnikov do ustreznih zatočišč, storitev in virov za preživljanje, hkrati pa je treba tudi omogočiti primerno rehabilitacijo žrtvam, zlasti otrokom in ženskam; v ta namen bo treba zmanjšati omejitve, ki trenutno veljajo za zvezno državo Rakhine. EU izraža zadovoljstvo, ker je vlada Mjanmara/Burme izrazila namero, da si bo prizadevala za zaprtje taborišč za notranje razseljene osebe v osrednjem delu zvezne države Rakhine, in poudarja, da je treba zagotoviti vključujoč, pregleden in posvetovalen postopek v skladu z mednarodnimi standardi. Mjanmar/Burma ne bi smel/a ustanavljati novih taborišč za povratnike iz Bangladeša.
6. EU je seznanjena z dejstvom, da je vojska Mjanmara/Burme priznala nekatere zunajsodne poboje, in pričakuje, da bodo vlada in oborožene sile Mjanmara/Burme omogočile verodostojne in neodvisne preiskave domnevnih hudih in sistematičnih kršitev človekovih pravic, o katerih so poročali različni organi ZN, misija za ugotavljanje dejstev Sveta ZN za človekove pravice (HRC) in mednarodne organizacije za človekove pravice. Storilce takšnih zločinov je treba takoj privedi pred sodišče. V skladu z zadevnimi resolucijami Tretjega odbora Generalne skupščine ZN (16. november 2017) in HRC (5. december 2017) EU ponovno poziva vlado Mjanmara/Burme, naj sodeluje z misijo za ugotavljanje dejstev HRC in ji zagotovi popoln dostop do države, da bi lahko pravilno izvedla preiskavo in pri tem upoštevala tudi stališča vseh skupnosti v zvezni državi Rakhine.

7. EU močno obžaluje dejstvo, da se je Mjanmar/Burma 20. decembra 2017 odločil/a prekiniti sodelovanje s posebnim poročevalcem ZN za človekove pravice v Mjanmaru. V celoti podpira posebnega poročevalca ZN in poziva vlado Mjanmara/Burme, naj spremeni svojo odločitev. Glede na resnost domnevnih kaznivih dejanj proti človeštvu EU poziva Mjanmar/Burmo, naj postane pogodbenica Rimskega statuta ali sprejme izvajanje pristojnosti Mednarodnega kazenskega sodišča v skladu s členom 12(3) Rimskega statuta.
8. EU tudi ponovno izraža zaskrbljenost zaradi stalnega slabšanja razmer na področju človekovih pravic in varnosti v zveznih državah Kačin in Šan, ki vključuje okrepljene spopade, poročila o civilnih žrtvah in več kot 100 000 notranje razseljenih oseb, od katerih so mnoge izredno ranljive. Opozarja, da morajo vse strani, ki so udeležene v konfliktu, omogočiti hiter in neoviran dostop humanitarne pomoči do civilnega prebivalstva, ki jo potrebuje.
9. EU z zanimanjem pričakuje četrti krog dialoga o človekovih pravicah med EU in Mjanmarom, ki ga v imenu EU vodi njen posebni predstavnik za človekove pravice in naj bi bil 5. marca 2018, da bi razpravljali o vprašanjih, povezanih s spoštovanjem človekovih pravic in temeljnih svoboščin, vključno s svobodo izražanja in svobodo medijev, in stanju v zveznih državah Rakhine, Kačin in Šan ter sodelovanju Mjanmara/Burme v mehanizmi in posebnih postopkih ZN za človekove pravice.

10. EU in njene države članice ponovno potrjujejo, da so trdno odločene podpirati demokratično tranzicijo, mir in proces nacionalne sprave ter vključujoč družbeno-ekonomski razvoj v Mjanmaru/Burmi. V tem okviru je EU pripravljena: i) po potrebi povečati humanitarno podporo; ii) dodatno razvijati povezavo med humanitarno dejavnostjo in razvojem, s posebnim poudarkom na enakopravnem dostopu do osnovnih socialnih storitev ter obnovi, storitveni infrastrukturi in ponovni vzpostavitvi virov za preživljanje v zvezni državi Rakhine in drugih območjih, ki so jih prizadeli konflikti; iii) podpirati izvajanje priporočil svetovalne komisije za zvezno državo Rakhine; iv) še naprej podpirati mirovni proces in nacionalno spravo ter potekajoče reforme, tudi na področju izobraževanja. Pri iskanju trajne rešitve krize etnične skupine Rohingja je bistveno, da se v procesu repatriacije beguncev zagotovi pomembna vloga UNHCR in da vlada Mjanmara/Burme začne reševati temeljne vzroke.
11. EU poziva vlado in varnostne sile Mjanmara/Burme, naj zagotovijo varnost, pravno državo in prevzem odgovornosti v zveznih državah Rakhine, Kačin in Šan. Zaradi nesorazmerne uporabe sile ter splošnih in sistematičnih hudih kršitev človekovih pravic, ki so jih storile vojaške in varnostne sile, vključno s spolnim nasiljem in nasiljem na podlagi spola ter uboji, ter stalne prakse nekaznovanja in vzdušja strahu in negotovosti v zvezni državi Rakhine Svet potrjuje ustreznost veljavnega embarga na orožje in opremo, ki bi lahko bila uporabljena za notranjo represijo, in poziva visoko predstavnico, naj takoj pripravi predlog za podaljšanje embarga in predstavi konkretne možnosti za njegovo okrepitev. Kar zadeva konkretno sodelovanje na področju obrambe z Mjanmarom/Burmo, ga nameravajo EU in njene države članice kar se da omejiti izključno z namenom, da bi okrepile demokratična načela, spoštovanje človekovih pravic in pravno državo.
12. Svet poziva visoko predstavnico, naj takoj pripravi predloge za ciljno usmerjene omejevalne ukrepe proti višjim vojaškim častnikom oboroženih sil Mjanmara/Burme (Tatmadaw), ki so odgovorni za hude in sistematične kršitve človekovih pravic.

13. Svet opozarja, da je spoštovanje človekovih pravic in temeljnih svoboščin eden od ključnih delov trgovinske politike EU, na katerem temelji odločitev za podelitev trgovinskih preferencialov Mjanmaru/Burmi v sklopu pristopa „vse razen orožja“. Komisijo poziva, naj še naprej spremlja razmere in vzpostavi aktivnejše odnose z Mjanmarom/Burmo v skladu z določbami Uredbe (EU) št. 978/2012.
-